

***Orden del día número 74 del Presidente del Consejo de
Guerra Revolucionario de la República y Comisario del
Pueblo para Asuntos Militares y Navales, al Ejército Rojo y a
la Marina Roja
León Trotsky
9 de enero de 1919***

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Order No.74. By the Chairman of the Revolutionary War Council of the Republic and People’s Commissar for Military and Naval Affairs to the Red Army and the Red Navy, January 9, 1919, No.74, Valuiki”, en León Trotsky, [The Military Writings, Volume 3, The Year 1920](#), subtitulada *How the Revolution Armed*, en formato pdf sin numeración. [Trotsky Internet Archive](#) (descargado el 1 de abril de 2024). 9 de enero de 1919. En Vañuiki.)

Me informaron de que la censura militar había impedido a la prensa informar en aquel momento de que habíamos perdido Perm a manos de las bandas de los guardias blancos. Al comprobar este informe, que parecía bastante improbable, resultó ser cierto.

Considero necesario reprender a la censura militar por un error craso e inadmisibles. La censura militar existe para impedir la publicación en la prensa de información que, por su carácter de secreto militar, podría ser utilizada contra nosotros si cayera en manos del enemigo. La caída de Perm no puede constituir un secreto que haya que ocultar a nuestros enemigos: cuando tomaron Perm lo gritaron a los cuatro vientos. El ministro francés Pichon se jactó ante el parlamento francés de la toma de Perm. Por consiguiente, lo que la censura militar trataba de hacer era ocultar al pueblo ruso algo que el enemigo sabía. Ese era el método seguido por el antiguo régimen. No tiene sentido ocultar nuestros reveses aislados. Suponer que la noticia de ellos podría quebrantar el espíritu de las masas obreras significa no comprender el significado y la naturaleza de nuestra guerra y el estado de ánimo de las masas revolucionarias. Los fracasos y derrotas aislados no hacen más que obligar a la Rusia soviética a recomponerse, porque la pérdida fortuita de una ciudad no puede desanimar en modo alguno al ejército que, en el curso de un solo mes, ha devuelto a la familia soviética Pskov, Narva, Riga, Dvinsk, Vilna, Ufa y otras ciudades menos importantes.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es